

# atrc.

ADVOCACY TRAINING  
& RESOURCE CENTER



**USAID**  
NGA POPULLI AMERIKAN  
OD AMERICKOG NARODA



# THE ADVOCATE

## Podrzavanje NVO zajednice

Izdavanje V • Broj 5 • Jun 2007

### ZADRAZAJ

#### Strana 2

Olof Palme International Center Launches Its Yearly Round of Funding

Rockefeller Brothers Fund Supports Sustainable Development in Kosovo

NGO Exhibition to "Discover Prishtina"

#### Strana 3

Human Rights Radio Network Promotes Transparency on Local Level

ATRC Library Updated with New Titles

Making Ferizaj a Better Town

#### Strana 4

Kosovo Municipalities to be Reformed, NGOs say

Swiss Contact Supports Agro Business and Tourism in the Dukagjini Region of Kosovo

Youth Initiative for Human Rights Offers Internships for Students

### Nove prilike finansiranja, vesti, dogadaji, trejninzi, itd

moгу se naci u ATRC web stranici:  
[www.advocacy-center.org](http://www.advocacy-center.org)

Ul. Agim Ramadani Nr. 15  
2 Sprat Prishtina, Kosovo  
Tel/Fax: +381 (0) 38 244 810

### ATRC sastanci u gradskim opštinama

## Kosovski donosioci odluka pozivaju gracane da sacuvaju mir i stabilnost za vreme procesa rešavanja statusa



Predstavnici lokalnih i centralnih vlasti, NVO, medija i poslovnog sektora u pet regiona Kosova imali su prilike da dobiju informacije, iska u svoje brige i postavbe pitanja o procesu rešavanja statusa Kosova, na pet sastanaka koje je ATRC organizovao u maju u pet gradskih opština.

Sastanci u regionalnim gradskim opštinama u Prištini, Mitrovici, Peci, Gnjilanu i Uroševcu imali su za cilj da unaprede i opse no informišu mnjenje o ishodu rešavanja statusa i usledili su nakon 29 okruglih stolova u lokalnim zajednicama koji su odr ani tokom februara i marta.

Na sastancima su se organizacije civilnog društva i gracani, takoce, informisali

o predlogu Martija Ahtisatija, izaslanika Generalnog sekretara UN za pregovore o buducem statusu Kosova.

Lokalni donosioci odluka i strane diplomate pozvali su gracane da odr e mir i stabilnost u vreme kada status o buducnosti Kosova bude u svojoj završnoj fazi.

"Napravili smo kompromise. Ahtisarijev predlog odr ava dobar balans. U njemu se predla e da Kosovo postane dr ava," izjavio je premijer Agim ceku u Prištini 22. maja. Predlog se sastoji od zaštitnih mehanizama za prava manjina, bilo individualnih ili politickih, dodao je ceku.

Šef Britanske kancelarije na Kosovu, Dejvid Blant, izjavio je da je Ahtisarijev paket rezultat kompromisa i razlicitih stavova. Blant tvrdi da paket predstavlja stavove vecine i potrebu da se zaštite manjine.

"Decentralizacija na Ko-

sovu je proces isti kao i u celoj Evropi", rekao je on. Buduca odluka Saveta bezbednosti UN o Kosovu, uloga Rusije u procesu rešavanja statusa, izazovi implementacije Ahtisarijevog paketa i funkcionalnost kosovske dr ave, kao i proces decentralizacije bili su glavna pitanja za koja su gracani pokazali interes.

Za celokupni predlog statusa, pogledati [www.uno-sec.org](http://www.uno-sec.org)



A citizen raises concerns about the outcome of Kosovo status settlement on May 22

Ovaj Bilten je omogucen od strane velikodušne podrške Americkog Naroda preko Agencije Sjedinjenih Americkih Drzava za Medunarodni Razvoj (USAID). Sadržaj je odgovornost ATRC-a koji ne uvek reflektuje stavove USAID ili Vlade Sjedinjenih Americkih Drzava.

### Izložba NVO "Otkrijte Prištinu"

Mladi umetnici iz Prištine izložili su istraživačke i analitičke podatke o istoriji i kulturi Prištine pokušavajući da tokom izložbe koja je trajala dve nedelje, od 11. do 25. maja u Muzeju Kosova, unaprede svest o i učešće javnosti u urbanoj sredini svoga grada.

Interaktivna izložba, koju je organizovala lokalna NVO "Inicijativa za oporavak i razvoj Kosova - IRDK", u okviru projekta "Otkrijte Prištinu", uključila je građane u dijalog o odnosu koji imaju prema domaćoj životnoj sredini, prema prošlosti, sadašnjosti i budućnosti njihovog grada.

IRDK tvrdi da je izložba, okupljajući predstavnike različite delova zajednice, imala za cilj da angažuje ljude kako bi promovisali pozitivni razvoj Prištine.

Izložbu "Otkrijte Prištinu" podržao je ATRC i IREX, u sklopu Programa civilnog društva Kosova.



Participants at the "Discover Prishtina" exhibition on May 11

Za više informacija, kontaktirati: [discoverycenter@gmail.com](mailto:discoverycenter@gmail.com) ili posetiti: [www.discoverycenter-ks.net](http://www.discoverycenter-ks.net)

### Mogućnosti finansiranja NVO

## Ulof Palme Međunarodni centar otpocinje godišnji ciklus finansiranja

Organizacije civilnog društva, zainteresovane za finansijsku podršku svojih projekata, pozivaju se da predaju predloge Centru Palme za finansiranje za 2008. godinu

Koordinator Ulof Palme Međunarodnog centra u Prištini, Ljevent Bicaku, obavestio je predstavnike lokalnih NVO o programima Centra Palme na dva okrugla stola koje je 10. i 11. maja organizovao ATRC u Prištini i Mitrovici. Bicaku je ukratko izložio ciljeve i prioritete finansiranja, nacine apliciranja, kao i finansijska sredstva koja su dostupna za Kosovo.

Međunarodni centar Ulof Palme, organizacija sa sedištem u Švedskoj, otpocela je u maju svoj godišnji krug finansiranja, u sklopu Programa za zapadni Balkan, koji finansira Švedska organizacija za razvoj (SIDA). "Prioriteti za dodelu sreds-

tava obuhvataju demokra-



tiju, ljudska prava i mir", izjavio je Bicaku.

U periodu 2008-2010, Centar Palme ce se usresrediti na učešće građana u procesu donošenja odluka i sposobnost organizacija civilnog društva i lokalne uprave da izvuku punu ko-

rist iz i učestvuju u procesu pridruivanja EU.

On je pozvao predstavnike NVO da podnesu što bolje predloge projekata, jer "šanse za dobijanje finansijskih sredstava zavise od kvaliteta predloga".

Centar Palme radi na stvaranju slobodnog, mirnog i demokratskog sveta u kojem se poštuju ljudska prava, dodao je Bicaku.

Za više informacija o sredstvima Međunarodnog centra Ulof Palme i nacinama apliciranja, pogledati: [www.palcenter.org](http://www.palcenter.org) (otvoriti 'Western Balkan program') ili kontaktirati kancelariju Centra Ulof Palme na Kosovu: [levend.bicaku@palmecenter.se](mailto:levend.bicaku@palmecenter.se).

## Fond Brace Rokefeler podržava odrivi razvoj na Kosovu

Fond Rokefeler bruce je filantropska organizacija koja se zalaže za promociju društvenih promena

ATRC je organizovao 17. i 18. maja dva okrugla stola u Prištini i Mitrovici na kojima su učestvovali lokalne NVO i predstavnik Fonda Rokefeler bruce (RBF) za zapadni Balkan, Haki Abazi.

Abazi je predstavio RBF programe grantova koji su organizovani u okviru 5 tema: demokratska praksa; odrivi razvoj; mir i bezbednost; i humano unapređenje.

"Fond bruce Rokefeler angažovan je u dodeli grantova na Kosovu još od 2003. godine. Fond sada usredsrećuje dodelu grantova na dve programske teme: demokratska praksa

i odrivi razvoj, rekao je Abazi.

"U ovome se ogleda procena RFB da pomoc u izgradnji tolerantne i pluralisticke demokratije i promocija odrivog razvoja u regionu predstavlja vrhunske prioritete koji ce imati znacajnog uticaja". Informacije o nacinama prijavljivanja, procesu dodele grantova kao i dodatne informacije o RFB programima mogu se naci na [www.rbf.org](http://www.rbf.org).



Rockefeller Brothers Fund organized a conference on April 12-14 in New York about Kosovo future. In photo: President Clinton addressing the conference participants.

Ova donatorska prezentacija bila je deo ATRC programa kojim se pokušavaju povezati NVO sa mogućnostima za finansiranje, kao i donatori i NVO sa sličnim interesima.

### Planiranje lokalnog razvoja

#### Da Uroševac postane lepši grad

Predstavnici lokalnih vlasti, neformalnih saveta, civilnog društva, meunarodnih organizacija i strucnjaci okupili su se da razgovaraju o učešću javnosti u kontekstu planiranja lokalnog razvoja u Uroševcu.

Oni su se sastali 23. maja na okruglom stolu sa temom "Prevocenje demokratije u dobru upravu, iz perspektive planiranja", koji je organizovao UN Habitat u partnerstvu sa ATRC. Ucesnici su usmerili diskusiju na nacine i mehanizme stimulisanja anga man civilnog društva u procesu planiranja, kao jednog od principa dobre uprave i suštinske komponente planiranja strateškog lokalnog razvoja.

Saglasili su se da ideje civilnog društva treba ukljuciti u dokumente planiranja. Okrugli sto je poslao kao prilika za razmenu iskustava izmecu organizacija civilnog društva i lokalnih upravnih vlasti kako bi se pronašlo rešenje za širi anga man civilnog društva u procesu donošenja odluka.



For more information: contact [info@unhabitat-kosovo.org](mailto:info@unhabitat-kosovo.org)

### Transparentnost i javne informacije

## Radio mreža a ljudska prava promoviše transparentnost na lokalnom nivou



Slu benici u opštini Prizren koristili su slu bena vozila bez bilo kakvih propisa/administrativnih uputstava kojim se odrecuju pravila i svrha korišćenja vozila u Prizrenu. Ovako je bilo do marta 2007. kada je Skupština opštine usvojila "Pravilnik o korišćenju slu benih vozila u opštini Prizren", kao rezultat zastupnickih napora Radio mreže a za ljudska prava (RNHR). Prizren nije jedina opština

gde RNHR zagovara transparentnost, ali u njoj je ova organizacija imala najviše uspeha. Radio mreža a za ljudska prava sprovodi projekat pod nazivom "Transparentnost i pravo pristupa javnosti informacijama u slu benim dokumentima" koji pokriva šest kosovskih opština: Prištinu, Kosovo Polje, Klinu, Mitrovicu, Prizren i Kamenicu. Projekat ima za cilj da unapredi procese transparentnosti na lokalnom nivou dopiranjem do javnosti putem medija. "Uticaj RHNR na rad opštine Prizren je dobar pokazatelj kakvu ulogu mediji

moraju da igraju u sprovođenju zakona od strane donosioca odluka u korist dobrobiti gracana", izjavio je Ekrem citaku, direktor RNHR.

Mreža u cine osam radio stanica iz razlicitih regiona Kosova koje predstavljaju sve etnicke zajednice: Vala Rinore, Yeni Donem, Contact Plus, Radio Kamenica, Radio Peja, Radio K, Kent Fm and Radio Contact.

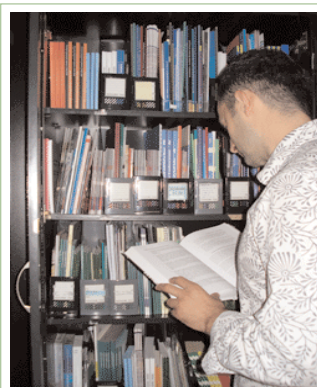
Za više informacija, kontaktirati: [rdnvalarimore@gmail.com](mailto:rdnvalarimore@gmail.com)

## ATRC biblioteka obogacena novim naslovima

ATRC biblioteka je u aprilu i maju obogacena za stotinu i sedamdeset novih naslova. Biblioteka ukupno sadr i 800 naslova knjiga, izveštaja, i drugog materijala o zatupanju, civilnom društvu, rukovocanju, unaprecenju svesti o rodnoj jednakosti, ljudskim pravima itd.

Kosovske i meunarodne NVO, studenti univerziteta, novinari vladini slu benici i zainteresovani gracani imaju pravo pristupa biblioteci.

U njoj se nalaze publikacije i trening materijali na engleskom, albanskom i srpskom jeziku iz oblasti menadžmenta, zastupništva i lobiranja, zatim socijalnih, ekonomskih, po-



litickih, pravnih i zdravstvenih problema i iz oblasti rodne jednakosti i zaštiteivotne sredine. Biblioteka sadr i, takoce, zanimljivu kolekciju studija, izveštaja i adresara o pitanjima politickog, ekonomskog i društ-

venog razvoja na Kosovu, koje su objavile lokalne i meunarodne organizacije. ATRC ce nastaviti da upotpunjava svoju biblioteku, te su razlicite institucije i organizacije dobrodošle da prilože svoje nove publikacije kao doprinos, kontaktirajući nas na [info@advocacy-center.org](mailto:info@advocacy-center.org) ili na tel. 038 244 810.

Korisnici imaju pristup bibliotekoj bazi podataka online preko [www.advocacy-center.org](http://www.advocacy-center.org) (klik na services) kako bi proverili kompletnu listu svih naslova i njihovu dostupnost

**atrc****Executive Director**  
RREZE DULI  
rreze@advocacy-center.org**Financial & Administration  
Manager**  
GANI ASLLANI  
gani@advocacy-center.org**Grant Manager**  
TEUTA LUZHA  
teuta@advocacy-center.org**Grant Officer**  
KUSHTRIM KALOSHI  
kushtrimk@advocacy-center.org**Grant Officer**  
XHAFER AHMETI  
xhafer@advocacy-center.org**Grant Finance Manager**  
SAFETA XHEKOVIC  
safeta@advocacy-center.org**Training & Consultancy  
Services Manager**  
DONIKA SALIHU  
donika@advocacy-center.org**Trainer & Consultant**  
AFERDITA SURROI  
aferdita@advocacy-center.org**Trainer & Consultant**  
KUSHTRIM ISLAMI  
kushtrim@advocacy-center.org**Trainer & Consultant**  
NORA SUSURI  
nora@advocacy-center.org**Communication & Outreach  
Manager**  
ARJETA DOROCI  
arjeta@advocacy-center.org**Program Officer**  
NATYRA ZHJEQI  
natyra@advocacy-center.org**IT and Database Manager**  
ARSIM KOSUMI  
arsim@advocacy-center.org

## Javne slu be

### NVO tvrde da je potrebna reforma kosovskih opština,

Opštinski slu benici i NVO razgovarali su o opštinskim javnim slu bama u toku pet radionica koje su odr ane u aprilu i maju u pet kosovskih regiona, a koje je organizovalo Udru enje kosovskih opština (AKM) i podr ao IREX, ATRC, UNDP i OSCE.

Radionice su imale za cilj da iznesu uspešnu praksu u vezi javnog informisanja,

participacija, konsultacija i jednakih mogucnosti, da definišu opštinske nadle nosti i ojacaju saradnju mecu opštinama.

"Gracanima nije jasno koje usluge obezbeuju njihove opštine", rekao je Sazan Ibrahim, direktor AKM, opisujući percepciju javnosti o opštinskim slu bama. Predstavnici NVO tvrde da je potrebna reforma lokal-

nih vlasti.

Rezultat radionice bice objavljen u brošuri, koja ce slu iti kao smernica za sprovođenje najboljih praksi od strane kosovskih opština.

Za više informacija, pogledati: [www.komunat-ks.net](http://www.komunat-ks.net)

## Mogucnosti finasiranja NVO

### Swiss Contact podr ava Agro biznis i turizam u regionu Dukacini na Kosovu

Kancelarija Swiss Contact (Švajcarski kontakt) u cakovici objavila je u maju poziv kosovskim NVO da se prijave za projekte u dva sektora: agro biznisu i turizmu, u sklopu projekta poslovnog razvoja za ene (WBDP), koji finasira švajcarska vlada.

WBDP ima za cilj da ekonomski ojaca ene kroz

marketing i razvoj usluga lokalnih snabdevaca usmerenih prema enama u regionu Dukacini. Finansijski doprinos je najviše 4.000 € po projektu.

Rok za aplikacije je 11. juni 2007.

Za više informacija i za formular za aplikaciju, kontaktirati: 0390 24 290



## NGO najava

### Omladinska inicijativa za ljudska prava nudi sta iranje za studente

Omladinska inicijativa za ljudska prava (YIHR), kancelarija na Kosovu, najavila je mogucnost sta iranja u periodu od juna do decembra 2007 za studente i one koji su nedavno diplomirali. Sta isti ce steci razlicita is-

kustva u toku rada u YIHR, baveci se nizom aktivnosti i doprinoseci opštim zadacima kancelarije. Sta isti ce, kroz rad, imati prilike da steknu znanje o pitanjima ljudskih prava i zastupništva; da dobiju i prakticno primene znanje koje su stekli tok o m studija ili profe-

sionalnih karijera; i imace prilike da pohacaju razlicita dogacanja i steknu nove kontakte.

Za opis opštih uslova, du nosti i odgovornosti, trajanja sta iranja i za uputstva za prijavljivanje, pozovite: 038 248 509 ili pošaljite imejl na: [ksoffic@yihr.org](mailto:ksoffic@yihr.org)

